

Notes aux contributeurs dans *Malagasy Nature*

Cette revue qui concerne l'histoire naturelle publie des articles originaux sur les animaux, les plantes, l'écologie, la conservation, la biogéographie, la systématique et la paléontologie de Madagascar et des îles voisines (Comores, Mascareignes et Seychelles). Les articles sont soit en français, soit en anglais (américain ou britannique). Quand on soumet un manuscrit, l'auteur correspondant doit certifier dans la lettre d'accompagnement que le contenu et la conclusion de l'article n'ont pas été publiés ou en cours d'évaluation par une autre revue scientifique. En outre, la lettre d'accompagnement doit mentionner que les co-auteurs ont lu la version quasi-finale de la soumission et qu'ils sont d'accord pour sa publication.

Les articles doivent être envoyés si possible en document attaché, à l'adresse électronique de la Rédaction : edition@vahatra.mg. S'il s'agit d'un document attaché, il ne doit pas dépasser 02 MB. Pour les fichiers lourds, il est nécessaire de les subdiviser en petits fichiers et les partager entre différents messages. Dans le cas où l'auteur ne pourrait pas accéder aux e-mails, deux copies imprimées avec le(s) fichier(s) sur CD ou disquette doivent être envoyés par voie postale à l'adresse : Association Vahatra, BP 3972, Antananarivo 101, Madagascar ou à déposer directement au bureau de Vahatra, du côté de l'Observatoire d'Ankatso, Villa Ny Akaniko III, Lot VA 38 LB Ter A, Ambohidempona, Tsiadana, Antananarivo 101, Madagascar.

Un message ou une lettre de réception sera envoyé à l'auteur correspondant pour chaque article reçu. Les manuscrits proposés sont évalués par le Comité éditorial ou de(s) rapporteur(s) spécialisé(s) dans le domaine de compétence de l'article. L'avis et la décision de ce comité ou des rapporteurs seront communiqués après un délai de deux mois (accepté tel quel, accepté mais sous réserve de modifications ou refusé).

I- Présentation générale de l'article

Plan général : Les articles qui ne suivront pas le formatage du journal ci-dessous seront renvoyés directement chez les auteurs pour corrections avant l'évaluation du Comité éditorial. Les manuscrits en français comporteront un résumé en français ne dépassant pas 250 mots suivi d'un «extended abstract» en anglais jusqu'à 750 mots au maximum et pour les manuscrits en anglais, il contiendra un «abstract» en anglais (250 mots au maximum) suivi d'un résumé détaillé en français ne dépassant pas 750 mots. Une série de mots clés (jusqu'à cinq) de la même langue que l'article devra suivre le résumé/abstract. Les sections suivantes du manuscrit

comprendront une introduction, la partie matériel et méthode, les résultats, une discussion avec une conclusion, les remerciements, les titres des figures, les figures et les tableaux. Les communications courtes pourront dévier de ce format.

Format : Les manuscrits devront être formatés au format WORD (après 1998).

Longueur : En général, les manuscrits ne devront pas dépasser les 50 pages manuscrits (double interligne) avec le texte, les figures, les tableaux et les bibliographies. Les communications courtes ne devraient pas dépasser les 10 pages. Chaque page sera numérotée chronologiquement.

Interligne, police, marges : Les manuscrits devront être saisis en interligne double sur une seule face du papier, dans la police Arial, corps 12, avec des marges haut et bas de 2,0 cm, gauche de 2,5 cm et droite de 2,0 cm.

Titre de l'article : Il figurera, centré, en minuscules sauf pour les premières lettres des mots qui commencent toujours par un majuscule, en Arial 14, bold sur la première page.

Signature : Prénom(s) complet(s) et nom(s) de(s) auteur(s) en Arial 12, en gras suivis de(s) adresse(s) professionnelle(s) et coordonnées électroniques sous le titre avec une police Arial 12, exemple :

Voahangy Soarimalala

Vahatra, BP 3972, Antananarivo 101, Madagascar et
Département de Biologie Animale, Faculté des
Sciences, Université d'Antananarivo, BP 906,
Antananarivo 101, Madagascar
E-mail : vsoarimalala@vahatra.mg

Titres niveau 1 : Ils seront en Arial, corps 14 et en gras.

Titres niveau 2 : Ils seront en Arial, corps 12 et en gras.

Titres niveau 3 : Ils seront en Arial, corps 12, en gras et italique.

Titres niveau 4 : Ils seront en Arial, corps 12 et italique

Légende, note de bas de page ou note de fin de document : Ils seront en Arial, corps 9

Abréviations : Si l'auteur décide d'employer des abréviations pour se référer à certains titres qui reviennent souvent dans l'article, il devra mentionner et expliciter les abréviations dès leur premier usage, entre parenthèses après ces titres.

Mots étrangers, noms scientifiques (genre, espèce et sous-espèce) : Ils seront transcrits en italique (exemple : *hatsake, in quarto, Vanga curvirostris*).

Citations courtes : Si elles sont inférieures à trois lignes, elles seront en italique et directement incluses dans le corps de l'article et elles seront mises entre guillemets.

Citations longues : Si elles sont supérieures à trois lignes, elles seront présentées dans la police Arial, corps 12, en retrait (3 cm à gauche), en italique avec guillemets au début et à la fin.

Mesures : Toutes les mesures sont obligatoirement en unité métrique.

Présentation statistique : par exemple, $t = 0,11$, $df = 3$, $n = 15$, $P = 0,0001$.

Références bibliographiques : Elles seront en Arial 12. Dans le texte, les références sont en minuscules, exemple : Fisher *et al.* (1999), Fisher (2002, 2005), Rakotondrainibe (2002) ou (Langrand & Wilmé, 1997 ; Hawkins, 1999 ; Messmer *et al.*, 2002).

Elles contiendront toutes les références citées dans l'article suivant l'ordre chronologique des dates et l'ordre alphabétique de publications et inversement, toutes les références citées dans la bibliographie doivent être dans le texte. Il ne faut pas utiliser des abréviations (exemple : nom des journaux, etc.). Les références bibliographiques doivent obligatoirement suivre les formats ci-dessous.

* Mémoires et Thèses

Rasolofoharivelo, T. M. 2002. *Impacts anthropiques sur Eulemur fulvus collaris E. Geoffroy, 1812 et son habitat naturel dans la forêt littorale de Mandena, Fort Dauphin, Madagascar.* Mémoire de DEA, Département Paléontologie, Université d'Antananarivo, Antananarivo.

* Livre

Cornet, A. 1972. *Carte bioclimatique de Madagascar.* Office de la Recherche Scientifique et Technique d'Outre-Mer, Paris.

* Communication dans une revue

Cibois, A., Silkas, B., Schulenberg, T. S. & Pasquet, E. 2001. An endemic radiation of Malagasy songbirds revealed by mitochondrial DNA sequence data. *Evolution*, 55: 1198-1206.

* Chapitre dans une monographie

Goodman, S. M., Hawkins, A. F. A. & Razafimahaimodison, J.-C. 2000. Birds of the Parc National de Marojejy, Madagascar: With reference to elevational distribution. In A floral and faunal inventory of the Parc National de Marojejy, Madagascar: With reference to elevational variation, ed. S. M. Goodman. *Fieldiana: Zoology*, new series, 97: 175-200.

* Chapitre dans un livre

Langrand, O. & Wilmé, L. 1997. Effects of forest fragmentation on extinction patterns of the endemic avifauna on the Central High Plateau of Madagascar. In *Natural change and human impact in Madagascar*, eds. S. M. Goodman & B. D. Patterson, pp. 280-305. Smithsonian Institution Press, Washington, D.C.

Figures : Les figures incluant les graphes, les cartes, les dessins et les photos devront être numérotées en chiffre arabe suivant leur apparition dans le texte. Les illustrations seront en noir et blanc mais l'impression des images en couleur sera aux frais des auteurs.

Lors de la soumission initiale, des figures en fichier JPEG à basse résolution doivent être envoyées. Une fois l'article accepté, il sera demandé à l'auteur de les envoyer en haute résolution par voie postale à Vahatra ou de déposer directement au bureau sur un CD pour les fichiers lourds (supérieurs ou égal à 2 MB) qui ne pourront pas être envoyés par e-mail.

Tableaux : Ils doivent être en Tableau WORD, en Arial 12 et ils seront aussi numérotés en chiffre arabe suivant leur apparition dans le texte.

Correction des épreuves : Avant la publication d'un article, les auteurs recevront les épreuves du manuscrit pour leur correction ; il sera obligatoire que ces épreuves devront être retournées dans les dix jours de sa réception. Les modifications acceptées devront être limitées aux corrections des erreurs dues à la mise en page.

Coût de la publication : La publication des manuscrits dans *Malagasy Nature* est gratuite pour le moment. Pourtant, l'impression en couleur des photos associées à leur article sera facturée à prix coûtant aux auteurs.

Tirés à part : Les auteurs ne recevront pas des tirés à part de leur article mais un fichier en pdf de la version finale publiée.

II- Remarques techniques

Les **deux points** et **point virgule** (: et ;) seront précédés d'un espacement pour un article en français et sans espacement pour un article en anglais. Pourtant les deux points ne seront pas précédés par un espacement dans les références bibliographiques.

Dans l'indication des **numéros de page**, aucun espacement ne figurera avant et après le tiret court qui sépare les numéros de page (exemple : pp. 55-57, et non pas 55 - 57).

Les **majuscules** ne porteront pas l'accent (exemple : Éléments, et non pas Élément).

Les **noms de personnes (l'initial du prénom suivi du nom)** dans le texte et dans les notes, ne prennent de majuscule qu'à l'initiale (exemple : P. Rakoto, et non pas P. RAKOTO).

Entre les lettres d'un **sigle ou abréviation**, l'auteur n'inscrira pas de point (exemple : ANGAP, et non pas A.N.G.A.P.).

Adresses pour les contributions

Courriel : edition@vahatra.mg

Postale : Association Vahatra, BP 3972, Antananarivo 101, Madagascar.

Bureau (En face du Domaine d'Ankatso) : Villa Ny Akaniko III, Lot VA 38 LB Ter A Ambohidempona, Tsiadana, Antananarivo 101, Madagascar. Téléphone: (+261 20) 22-27755.

Format for contributions to *Malagasy Nature*

Malagasy Nature is a natural history journal that publishes original articles concerning animals, plants, ecology, conservation, biogeography, systematics and paleontology of Madagascar and surrounding islands (Comoros, Mascarenes, and Seychelles). Papers should be submitted in either English (USA or UK) or French. When submitting an article, the corresponding author should explicitly state in the cover letter that the principal contents and conclusions of the article have not been published elsewhere nor are being considered by another scientific journal. Further, it should be clearly mentioned that all of the co-authors have read the penultimate version of the paper and agree to its publication.

When possible, articles should be submitted in electronic form to the editor at edition@vahatra.mg. Attached files greater than 2 MB do not pass through our server system. Hence, in such cases, the various files making up the paper should be sent in different messages. In cases when the submitting author does not have access to email, two copies of the printed ms., as well as all files associated with the ms. on a CD or diskette, should be sent by post to Association Vahatra, BP 3972, Antananarivo 101, Madagascar. For authors in Madagascar a packet can be hand-delivered to the Vahatra office, across from the Observatoire d'Ankatso, Villa Ny Akaniko III, Lot VA 38 LB Ter A, Ambohidempona, Tsiadana, Antananarivo.

Once the article is in the hands of the editor, a message or letter will be sent to the corresponding author acknowledging its safe receipt. Thereafter, the article will be sent to a member of the editorial board or a specialized reviewer for its evaluation. The journal strives to return the reviewers' comments to the authors within two months of the original receipt of the ms., at which point they will be informed of the editorial decision (accepted, accepted based on revisions, or refused).

I. Presentation of the article

General: Articles not following the required format of the journal, detailed below, will be returned to the submitting author for the necessary corrections before being sent out for review. Manuscripts in French should have a "résumé" not surpassing 250 words and an extended English abstract up to 750 words, while those in English should have an abstract up to 250 words and a detailed "résumé" in French with a maximum of 750 words. A series of keywords (up to five) should follow the abstract/résumé. Subsequent sections of the ms. should include: Introduction, Materials and Methods, Results, Discussion, Summary conclusion, Acknowledgements, Literature Cited, figure titles,

figures, and tables. Short communications can deviate from this format.

Format: Manuscripts should be written and submitted in WORD format (version 1998 and more recent).

Length: In general, full papers should not exceed 50 pages manuscript (double-spaced lines), including the text, figures, tables, and references. Short communications should not exceed 10 manuscript pages. Each page of the manuscript should be numbered in sequential order.

Font and margins: Manuscripts should use Arial script with a font size of 12 pt. The upper and lower margins should not be less than 2 cm, left margin 2.5 cm, and right margin 2 cm.

Article title: This should be figured on the first page on the ms., center alignment, in bold Arial, font 14, and only the first letters of appropriate words in capitals.

Author address(es): Full given names and family name of each author in Arial 12 pt in bold followed by their professional mailing address and email address in Arial 12 pt regular. For example:

Voahangy Soarimalala

Département de Biologie Animale, Université d'Antananarivo, BP 906, Antananarivo 101, Madagascar and Vahatra, BP 3972, Antananarivo 101, Madagascar.
E-mail: vsoarimalala@vahatra.mg

Primary titles: Arial, font 14, and in bold

Secondary titles: Arial, font 12, and in bold

Tertiary titles: Arial, font 12, in italics and in bold

Quaternary titles: Arial, font 12, and in italics

Caption, footnote, endnote : Arial, font 9

Abbreviation: If the author(s) decide to employ abbreviations for certain terms used frequently in the text, these should be defined at first usage, with the abbreviation or acronym presented in parentheses.

Foreign words and scientific names (genera, species, and subspecies): These should be presented in italics (ex. *hatsake*, *in quarto*, *Vanga curvirostris*).

Short direct quotations: When less than three manuscript lines, these should be presented in italics, directly in the text, and start and terminate with quotation marks.

Long direct quotations: When these are greater than three manuscript lines, they should start on a separate line, indented 3 cm from the left, be presented in italics, and start and terminate with quotation marks.

Measures and units: All measures and units should follow the metric system.

Format of statistics: for example, $t = 0.11$, $df = 3$, $n = 15$, $P = 0.0001$.

Reference citations within text: References should be presented in standard Arial script with font size 12

pt. These should be presented in chronological order at the first level and alphabetic order at the second level, ex: Fisher *et al.* (1999), Fisher (2002, 2005), Rakotondrainibe (2002) or (Langrand & Wilmé, 1997; Hawkins, 1999; Messmer *et al.*, 2002).

All references cited in the text should appear in the Literature Cited section and vice versa. No abbreviations should be used within the Literature Cited section, such as journal titles, and citations should use the following styles:

*Thesis

Rasolofoharivelo, T. M. 2002. *Impacts anthropiques sur Eulemur fulvus collaris E. Geoffroy, 1812 et son habitat naturel dans la forêt littorale de Mandena, Fort Dauphin, Madagascar.* Mémoire de DEA, Département Paléontologie, Université d'Antananarivo, Antananarivo.

* Book

Cornet, A. 1972. *Carte bioclimatique de Madagascar.* Office de la Recherche Scientifique et Technique d'Outre-Mer, Paris.

* Journal papers

Cibois, A., Silkas, B., Schulenberg, T. S. & Pasquet, E. 2001. An endemic radiation of Malagasy songbirds revealed by mitochondrial DNA sequence data. *Evolution*, 55: 1198-1206.

* Chapter in a monograph

Goodman, S. M., Hawkins, A. F. A. & Razafimahaimodison, J.-C. 2000. Birds of the Parc National de Marojejy, Madagascar: With reference to elevational distribution. In A floral and faunal inventory of the Parc National de Marojejy, Madagascar: With reference to elevational variation, ed. S. M. Goodman. *Fieldiana: Zoology*, new series, 97: 175-2000.

* Chapter in a book

Langrand, O. & Wilmé, L. 1997. Effects of forest fragmentation on extinction patterns of the endemic avifauna on the Central High Plateau of Madagascar. In *Natural change and human impact in Madagascar*, eds. S. M. Goodman & B. D. Patterson, pp. 280-305. Smithsonian Institution Press, Washington, D.C.

Figures: Figures, which includes graphs, maps, line illustrations, and photos, should be numbered (Arab script) sequentially following their order in the text. Figures should be presented in black and white. In exceptional cases color illustrations can be used, but the cost of these will be charged to the corresponding author. When submitting an article, low-resolution figures should be sent in JPEG format. Once the article has been accepted for publication, the authors should submit high-resolution versions of the associated figures. If these do not pass through our

server as attached email files, they should be copied onto a CD and sent via the post or hand-delivered to the Vahatra office.

Tables: These should be formatted in WORD and numbered (Arabic script) sequentially following their order in the text.

Page proofs: Before publication of an article, authors will receive page proofs for correction; it is mandatory that these be returned within 10 days of receipt. Changes to page proofs should be limited to typesetting errors.

Page charges: Currently there are no page charges for publication of papers in *Malagasy Nature*.

Reprints: Authors will not receive reprints of their article, but rather a pdf file of the published version.

II. Other technical details

Colons “:” are preceded by a space for articles in French and without a space for articles in English. Within the reference section colons following volume numbers are not preceded by a space for manuscripts in French or English.

Semicolons “;” are preceded by a space for articles in French and without a space for articles in English.

When using **hyphens** in the text, a space should not be used before or after the hyphen (ex: pp. 55-57 and not pp. 55 - 57).

Accents should not be used for letters in uppercase (ex: Eléments and not Éléments).

In the text the **names of individuals** (given names followed by family name) should not be in uppercase, with the exception of the first letter (ex: P. Rakoto and not P. RAKOTO).

When using **abbreviations or acronyms**, individual letters should not be separated by periods (ex: ANGAP and not A.N.G.A.P.).

Addresses for the submission of articles

e-mail: edition@vahatra.mg

Post: Association Vahatra, BP 3972, Antananarivo 101, Madagascar

Office (next to Domaine d'Ankatso): Villa Ny Akaniko III, Lot VA 38 LB Ter A Ambohidempona, Tsiadana, Antananarivo 101, Madagascar. Telephone: (+261 20) 22-27755.